

F. t. beslutn. om ratifikation vedr. Den Europæiske Union og Republikken Slovenien

så vidt angår arbejdsvilkår, aflønning eller afskedigelse;

- har den lovligt bosiddende ægtefælle og børn af en på en medlemsstats område lovligt beskæftiget arbejdstager, med undtagelse af sæsonarbejdere og arbejdstagere, der er omfattet af bilaterale aftaler som omhandlet i artikel 42, medmindre andet er fastsat ved sådanne aftaler, adgang til denne medlemsstats arbejdsmarked i det tidsrum, hvor denne arbejdstager har arbejdstilladelse.

2. Slovenien indrømmer arbejdstagere, som er statsborgere i en medlemsstat og lovligt beskæftiget på Sloveniens område, såvel som deres ægtefælle og børn, som lovligt er bosiddende på nævnte område, den i stk. 1 omhandlede behandling på de betingelser og efter de retningslinjer, der gælder i Slovenien.

Artikel 39

1. Med henblik på koordinering af de sociale sikringsordninger for arbejdstagere af slovensk nationalitet, som er lovligt beskæftiget på en medlemsstats område, og for disses familiemedlemmer, som er lovligt bosiddende der, samt på de betingelser og efter de retningslinjer, der gælder i hver medlemsstat:

- sammenlægges alle tidsrum, i hvilke sådanne arbejdstagere har været forsikret eller beskæftiget eller har haft ophold i de forskellige medlemsstater, så vidt angår pension og andre ydelser udbetalt på grund af alderdom, invaliditet og dødsfald, såvel som sygeforsorg for sådanne arbejdstagere og deres familiemedlemmer;
- skal alle pensioner og andre ydelser, der udbetales på grund af alderdom, død, arbejdsulykke eller erhvervs sygdom, eller invaliditet som følge heraf, frit kunne overføres til den sats, der anvendes efter lovgivningen i debitor medlemsstaten eller -medlemsstaterne;
- modtager de pågældende arbejdstagere familielydelser for medlemmerne af deres familie som defineret ovenfor.

2. Slovenien indrømmer arbejdstagere, som er statsborgere i en medlemsstat, og som er lovligt beskæftiget på dets område, samt medlemmer af deres familie, som er lovligt bosiddende dér, en tilsvarende behandling, som den, der er omhandlet i stk. 1, andet og tredje led.

Artikel 40

1. Associeringsrådet vedtager ved afgørelse passende bestemmelser til virkeliggørelsen af de i artikel 39 fastsatte mål.

2. Associeringsrådet vedtager ved afgørelse detaljerede regler for det administrative samarbejde, som kan give den nødvendige garanti med hensyn til forvaltning af og kontrol med anvendelsen af de i stk. 1 omhandlede bestemmelser.

Artikel 41

De bestemmelser, som Associeringsrådet vedtager i overensstemmelse med artikel 40, berører ikke de rettigheder og forpligtelser, der følger af bilaterale aftaler mellem Slovenien og medlemsstaterne, når sådanne aftaler fastsætter gunstigere behandling af statsborgere fra Slovenien eller medlemsstaterne.

Artikel 42

1. Under hensyntagen til arbejdsmarkedssituationen i en medlemsstat og til dens gældende lovgivning og regler vedrørende arbejdstagernes mobilitet:

- bør de bestående muligheder for adgang til beskæftigelse for slovenske arbejdstagere, som medlemsstaterne indrømmer i henhold til bilaterale aftaler, opretholdes og om muligt forbedres;
- overvejer de andre medlemsstater velvilligt muligheden for at indgå lignende aftaler.

2. Associeringsrådet undersøger andre forbedringer omfattende mulighed for adgang til erhvervsuddannelse i overensstemmelse med de gældende regler og procedurer i medlemsstaterne og under hensyntagen til arbejdsmarkedssituationen i medlemsstaterne og i Fællesskabet.

Artikel 43

I den anden etape, der er omtalt i artikel 3, eller tidligere, såfremt dette skulle blive besluttet, undersøger Associeringsrådet yderligere muligheder for at forbedre arbejdstagernes bevægelighed under hensyntagen til bl.a. den sociale og økonomiske situation i Slovenien og beskæftigelsessituationen i Fællesskabet. Associeringsrådet retter henstillinger med henblik herpå.